



## **(Re)traduire *Swann* en bulgare**

L'effet de brume (I)

Type de publication : Article de revue

Revue : [Revue d'études proustiennes](#)  
2015 - 1, n° 1. Traduire *À la recherche du temps perdu* de Marcel Proust

Auteur : Kristeva (Irena)

Résumé : La traduction est-elle apte à passer l'« épreuve de l'étranger » (Berman) en lui offrant une « hospitalité langagière » (Ricœur) ? Ou bien est-elle plutôt une entreprise critique fondée sur l'écart insurmontable entre la vision du monde du texte source et celle du texte cible ? Certaines de ces questions traversent, entre autres, la traduction des titres.

Pages : 129 à 142

Revue : [Revue d'études proustiennes](#)

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage  
-- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782812437908

ISBN : 978-2-8124-3790-8

ISSN : 2430-8218

DOI : 10.15122/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0129

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 27/08/2015

Périodicité : Semestrielle

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)